Note des traducteurs

Écrit par Sheikh Muhammad Ibn Salih Al 'Outhaymine. Publié dans Les fondements de la Foi - Al 'Outhaymine

Éclaircissement sur le fondement de la foi musulmane...

Sheikh Muhammad Ibn Salih Al 'Outhaymine (Qu'Allah le préserve)

[A LA LUMIERE DU CORAN ET DE LA SOUNNA AUTHENTIQUE]

NOTE DES TRADUCTEURS

Au Nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux.

Cette modeste traduction du livre « **Oussoul Al Iman** » (Les Fondements de la Foi) présente les six piliers de la foi musulmane : La foi en Allah, en Ses anges, en Ses Livres, en Ses messagers, au Jour du Jugement Dernier et au Destin.

Son auteur, le Sheikh Mohammed ibn Salah El 'Outhaymine, qui était un éminent savant contemporain et professeur de sciences religieuses en Arabie Saoudite, y explique la foi correcte que tout musulman doit étudier, comprendre et mettre en pratique.

Nous ramenant aux sources mêmes de la connaissance islamique par des références continuelles et systématiques au Coran et à la Sounna (dires, faits et gestes du prophète Mohammed - Prière et salut d'Allah sur lui), il développe chacun de ces six points fondamentaux sans omettre de signaler différentes erreurs qui ont entaché la croyance de nombreux musulmans à travers les siècles nous aidant ainsi à parfaire notre foi source indispensable à notre équilibre et réussite dans ce monde d'ici-bas et dans l'au-delà.

Dans notre traduction, nous nous sommes attachés à rester proches du texte arabe dans la mesure du possible. Toutefois, dans certains cas nous avons été amenés à transcrire l'idée dans son sens.

Pour éclaircir d'avantage tel ou tel aspect abordé par l'auteur, nous avons apporté un complément d'explication et citer des versets et des hadiths authentiques.

De plus, nous avons transcrit en phonétique certains mots arabes propres à la terminologie islamique et couramment utilisés.

Par contre, pour ce qui est des versets coraniques, nous nous sommes appuyés sur l'ouvrage révisé et édité par La Présidence Générale des Directions des Recherches Scientifiques Islamiques, de l'Ifta, de la Prédication et de l'Orientation Religieuse, qui s'intitule : « Le Saint Coran et la traduction en langue française du sens de ses verset ».

Nous implorons le Tout Puissant de faire en sorte que cet humble ouvrage soit un guide et un moyen pour qui désire Son agrément.

Remarques des Traducteurs :

Traduction littérale de la formule : Prière et salut d'Allah sur lui : « Sala Allah ou 'alaïhi oua Salam » ou « Allah ouma sali oua salim 'alaïhi ». Dans l'usage, la prière et la paix d'Allah correspond à l'éloge qu'Allah fait de son prophète Mohammed auprès de la haute assemblée des dignitaires suprêmes, les anges proches. Il est fortement recommandé au musulman de reproduire cette formule à chaque fois qu'il entend évoquer la personne du prophète Mohammed.

Allah a dit : « Certes, Allah et Ses anges prient sur le Prophète ; ô vous qui croyez priez sur lui et adressez lui vos salutations ». [Sourate 33 - Al-Ahzab (Les Coalisés) Verset 56.]